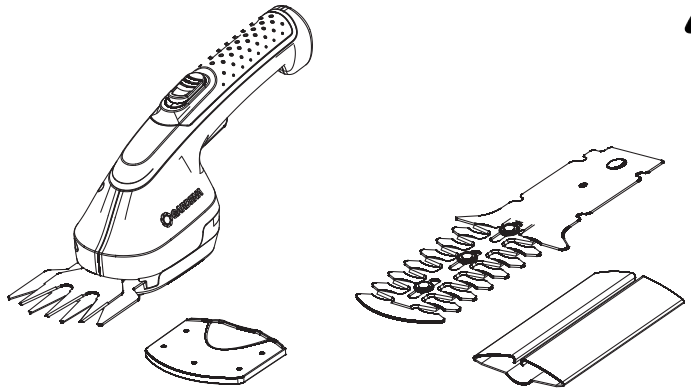
GARDENA



Set AccuCut Li
Art. 9852-33

D **Betriebsanleitung**
Grasschere / Strauchschere

GB **Operators Manual**
Grass Shear / Shrub Shear

F **Mode d'emploi**
Cisaille à gazon / Taille-buisson

NL **Gebruiksaanwijzing**
Grasschaar / Buxusschaar

S **Bruksanvisning**
Grässax / Busksax

DK **Brugsanvisning**
Græssaks / Busksaks

FI **Käyttöohje**
Ruohosakset / Pensasleikkuri

N **Bruksanvisning**
Gressaks / Busktrimmer

I **Istruzioni per l'uso**
Cesoie per erba /
Cesoie per arbusti

E **Instrucciones de empleo**
Tijeras cortacésped /
Tijeras recortasetos

P **Manual de instruções**
Tesoura para relva /
Tesoura para arbustos

PL **Instrukcja obsługi**
Nożyce do trawy /
Nożyce do krzewów

H **Használati utasítás**
Fűnyíró olló / Bokornyíró olló

CZ **Návod k obsluze**
Nůžky na trávu / Nůžky na keře

SK **Návod na obsluhu**
Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny

GR **Οδηγίες χρήσης**
Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων

RUS **Инструкция по эксплуатации**
Ножницы для газонов /
Ножницы для кустарников

SLO **Navodilo za uporabo**
Škarje za travo / Škarje za grmovje

HR **Upute za uporabu**
Škare za travu / Škare za grmlje

SRB BIH **Uputstvo za rad**
Makaze za travu / Makaze za žbunje

UA **Інструкція з експлуатації**
Ножиці газонні акумуляторні /
Акумуляторний кущоріз

RO **Instrucţiuni de utilizare**
Foarfecă pentru gazon /
Foarfecă pentru arbuşti

TR **Kullanma Kılavuzu**
Çim makası / Çalı makası

BG **Инструкция за експлоатация**
Ножица за трева /
Ножица за храсти

AL **Manual përdorimi**
Prerëse bari / Prerëse ligustrash

EST **Kasutusjuhend**
Murukäärid / Põõsakäärid

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Žolės žirklės / Krūmų žirklės

LV **Lietošanas instrukcija**
Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres

GARDENA AccuCut Li žolės žirklės / krūmų žirklės

Turinys:

1. SAUGA. 266
2. INSTALIAVIMAS 270
3. NAUDOJIMAS 271
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA. 271
5. LAIKYMAS 272
6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS. 272
7. TECHNINIAI DUOMENYS. 274
8. SERVISAS/GARANTIJA. 274

Pradinė šių instrukcijų kalba yra anglų. Versijos kitomis kalbomis yra pradinių instrukcijų vertimai.

Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (tarp jų ir vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, neturinčiais patirties ar žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, pateikė atitinkamas gaminio naudojimo instrukcijas. Saugokite, kad su gaminiu nežaistų vaikai.

Numatytas žolės žirklių naudojimas:

GARDENA žolės žirklės skirtos vejos pakraščiams, nedideliems žolės plotams karpyti ir krūmokšniams, ypač buksmedžiui, preciziškai formuoti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai! Šio gaminio negalima naudoti medžiagoms karpyti kompostavimo tikslais.

Numatytas krūmų žirklių naudojimas:

GARDENA krūmų žirklės skirtos pavieniams krūmams, krūmokšniams ir vijokliniams augalams karpyti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai! Šio gaminio negalima naudoti vejai ar vejos kraštams karpyti, taip pat medžiagoms karpyti kompostavimo tikslais.

1. SAUGA

Naudojantis netinkamai, gaminys gali būti pavojingas! Jis gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus. Turi būti laikomasi visų perspėjimų ir saugos reikalavimų, norint užtikrinti gaminio saugumą ir efektyvumą. Asmuo, besinaudojantis mašina, yra atsakingas už šioje instrukcijoje esančių perspėjimų ir saugos reikalavimų laikymąsi. Niekada nesinaudokite gaminiu, jei neteisingai pritvirtinta gamintojo žolės dėžė, ar apsaugos įtaisai.

Simboliai ant gaminio:



Perskaityti naudojimo instrukciją.



PAVOJUS!
Išjungus variklį pjovimo įrankis dar veikia.



PAVOJUS!
Laikyti trečiuosius asmenis atokiau nuo pavojaus srities.



Nenaudoti lietuje.

Bendrieji žolės žirklių saugos įspėjimai:



ĮSPĖJIMAS! Privalote perskaityti visus saugos įspėjimus ir nurodymus.
Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, iškils elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau paskaityti.

Saugus eksploatavimas

1) Apmokymai

a) Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti prietaisą.

b) Niekada neleiskite instrukcijų neperskaičiusiems žmonėms ar vaikams naudoti šio prietaiso. Vietoje galiojančiuose potvarkiuose gali būti apribotas naudotojų amžius.

c) Reikia atkreipti dėmesį, kad pats naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir grėsmę, kuri kyla kitiems žmonėms ar jų turtui.

2) Paruošimas

a) Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar ant jungties ir ilginamojo laido nematyti pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei naudojant pažeidžiamas laidas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo. NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGĖTE JO NUO ELEKTROS TINKLO.

Nenaudokite prietaiso, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.

b) Prieš pradėdami naudoti prietaisą apžiūrėkite, ar apsauginiai įrenginiai ir dangčiai nepažeisti, ar jų netrūksta, ar jie tinkamai pritvirtinti.

c) Niekada nepradėkite eksploatuoti prietaiso, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.

3) Eksploatavimas

a) Jungties ir ilginamąjį laidą patraukite nuo pjovimo įtaiso.

b) Visą laiką, kol naudojate prietaisą, turite dėvėti akių apsaugą ir mūvėti tvirtą avalynę.

c) Stenkitės prietaiso nenaudoti blogomis oro sąlygomis, ypač žaibuojant.

d) Prietaisą naudokite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.

e) Niekada nenaudokite prietaiso, jei jo gaubtai ar apsauginiai įtaisai yra pažeisti arba jų nėra.

f) Variklį įjungsite tik tuomet, kai rankas ir pėdas patrauksite pakankamu atstumu nuo pjovimo įtaiso.

g) Visada nutraukite maitinimo įtampos tiekimą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių):

– kai prietaisą paliekate be priežiūros;

– norėdami pašalinti blokuotę;

– norėdami patikrinti, išvalyti arba sutvarkyti prietaisą;

– prietaisui atsitrenkus į kliūtį;

– kai prietaisas pradeda neįprastai vibruoti.

h) Būkite atsargūs, kad pjovimo įtaisas nesužalotų pėdų ir rankų.

i) Visada patikrinkite, ar ventiliacijos angose nėra svetimkūnių.

4) Profilaktinė priežiūra ir laikymas

a) Visada nutraukite maitinimo įtampos tiekimą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių) prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus.

b) Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis ir priedus.

c) Reikia reguliariai tikrinti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą. Prietaisą galima taisyti tik sutartyje nurodytose dirbtuvėse.

d) Jei prietaiso nenaudojate, jį turite laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Bendrieji krūmų žirklių saugos įspėjimai:

ĮSPĖJIMAS! Privalote perskaityti visus saugos įspėjimus ir nurodymus. *Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, iškils elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.*

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau paskaityti. *Įspėjimuose naudojamas terminas "elektrinis įrankis" taikomas įrankiams, kurių maitinimas vyksta iš elektros tinklo (laidiniai) arba naudojant akumuliatorius (belaidžiai).*

1) Sauga darbo vietoje

a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. *Užgriozdinimas ar tamsa gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

b) Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, pvz., jei netoliese yra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų, dujų ar dulkių. *Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar dūmus.*

c) Nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar pašalinių asmenų. *Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.*

2) Elektros saugos reikalavimai

a) Elektrinių įrankių kištukai privalo tikti lizdui, į kurį bus kišami. Niekada nebandykite kokiu nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui. *Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.*

b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. *Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.*

c) Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje. *Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.*

d) Laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada netempkite už laido, jei norite elektrinį įrankį perkelti į kitą vietą, jį patraukti ar išjungti. Laidas turi būti kuo toliau nuo ugnies, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. *Pažeisti ar susipainioję laidai didina elektros smūgio pavojų.*

e) Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą prailginimo laidą. *Darbui lauke tinkantis laidas sumažina elektros smūgio pavojų.*

f) Jei elektrinį įrankį yra būtina naudoti aplinkoje, kur daug drėgmės, naudokite liekamosios srovės įrenginiu (RCD) apsaugotą elektros tiekimo šaltinį. *RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

3) Asmens sauga

a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. *Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.*

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada būkite užsidėję apsauginius akinius. *Apsauginė įranga, pvz., tam tikromis aplinkybėmis naudojamas respiratorius, specialūs neslystantys batai, apsauginis šalmas ar ausinės mažina tikimybę susižaloti.*

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatorių bloko arba prieš keldami ar norėdami nunešti jį į kitą vietą, patikrinkite, ar jungiklis yra padėtyje "išjungta". *Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įrankio judinimas, kai jungiklis yra padėtyje "įjungta", gali tapti nelaimės priežastimi.*

d) Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite montavimo raktus ar veržliarakčius. *Jei ant besisukančios elektrinio įrankio detalės paliksite veržliaraktį ar bet kurį kitą raktą, galite susižeisti.*

e) Per plačiai neužsimokite. Visada turėkite tvirtą pagrindą po kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą. *Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtomis aplinkybėms.*

f) Tinkamai apsirenkite. Venkite palaidų drabužių ir papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ar pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių. *Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*

g) Jei gaunate prietaisų, skirtų prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisą, patikrinkite, kad šie būtų prijungiami ir naudojami tinkamai. *Dulkių surinkimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.*

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

a) Nenaudokite jėgos. Savo darbui atlikti pasirinkite tinkamą elektrinį įrankį. *Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau bei saugiau ir tokiu tempu, koks numatytas jį projektuojant.*

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo jungiklis. *Bet kuris elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*

c) Prieš taisydami elektrinį įrankį, keisdami priedus ar padėdami jį į sandėlį, išjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) atjunkite elektrinį įrankį nuo akumuliatorių bloko. *Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su šiuo įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims juo dirbti. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.*

e) Elektrinių įrankių priežiūra. Patikrinkite vietas, kuriose judančios dalys turi sutapti, taip pat sudūrimus, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų, dėl kurių įrankis gali blogai dirbti. Jei aptiksite gedimų, prieš naudodami būtinai juos pašalinkite. *Daug nelaimių atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. *Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai, turintys aštrius ašmenis, ne taip greitai atšimpa ir todėl su jais yra lengviau dirbti.*

g) Naudodami šį elektrinį įrankį, priedus, jo ašmenis ir t. t., vadovaukitės šiais nurodymais; taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. *Pavojinga naudoti šį elektrinį įrankį kitiems tikslams nei numatytieji.*

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Įkraukite akumuliatorių tiktai krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. *Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.*

b) Elektriniuose įtaisuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. *Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.*

c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. *Trumpas jungimas tarp baterijos kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.*

d) Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. *Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.*

6) Servisas

a) Taisykite savo elektrinį įrankį tiktai pas kvalifikuotą personalą ir tiktai su originaliomis atsarginėmis dalimis. *Tai užtikrina ilgalaikį elektrinio įrankio saugumą.*

Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- **Visada būkite atsargūs, kad į peilių zoną nepatektų kūno dalių. Kai juda peiliai, nešalinkite nupjautų medžiagų ir nelaikykite medžiagos, kurią reikia pjauti. Užstrigusią medžiagą ištraukite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas.**
  Jei nors akimirką būsite neatidūs, dirbdami su gyvatvorių žirklėmis, galite sunkiai susižaloti.
- **Gyvatvorių žirkles visada neškite už rankenos ir tik tuomet, kai peiliai nebejuda. Transportuojant arba sandėliuojant gyvatvorių žirkles, ant pjovimo juostos reikia uždėti gaubtą.** *Tinkamai dirbant su gyvatvorių žirklėmis, sumažinama rizika susižaloti peiliais.*
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų paviršių, nes peilis gali susiliesti su paslėptais elektros srovės laidais.**
  Peiliui palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa, todėl galimas elektros smūgis.

Papildomi saugos įspėjimai

Įspėjimas! Surinkdami gaminį neleiskite šalia būti mažiems vaikams. *Surinkimo metu gali būti prarytos mažos dalys, o dėl polietileninio maišelio kyla pavojus uždusti.*

Sauga darbo vietoje

Gaminius naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, ir tik pagal paskirtį.

Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

Nenaudokite gaminio, jei artėja perkūnija.

Elektrosauga

Prieš naudojimą reikią patikrinti kabelį, ar nenusidėvėjęs. Jei yra pažeidimo arba senėjimo žymių, būtina jį pakeisti.

Nenaudokite gaminio jei jo laidai sugadinti arba nusidėvėję.

Iškart išjunkite iš elektros šaltinio, jei kabelyje matosi įpjovimai arba yra pažeista jo izoliacija. Nelieskite kabelio, kol neišjungtas iš elektros šaltinio.

Prieš ištraukdami kištuką, kabelio jungtis arba ilginimo laidą, pirmiausiai išjunkite iš elektros šaltinio.

Visada atsargiai suvyniokite kabelį ir jo neužlenkite.

Prijunkite tik prie tipo lentelėje nurodytos kintamosios įtampos.

Nejunkite įžeminimo laido prie jokios gaminio dalies.

Įspėjimas! Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Kad sumažėtų sunkaus ar netgi mirtino sužeidimo pavojus, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.

Kabelis

Naudokite tiktai pagal HD 516 leistinus ilginimo laidus.

→ Klauskite savo kvalifikuoto elektriko.

Asmeninė sauga

Visada dėvėkite tinkamus rūbus, apsaugines pirštines ir tvirtą avalynę.

Nuodugniai patikrinkite vietą, kur bus naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus laidus bei kitus pašalinius objektus.

Prieš naudodami gaminį po bet kokio smūgio, patikrinkite, ar jis nesusidėvėjęs, ar nepažeistas ir ar nereikia remonto.

Jei dėl defekto gaminio nebegalima išjungti, padėkite jį ant stabilaus paviršiaus ir stebėkite, kol išsikraus akumuliatorius. Produktą su defektu siųskite į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Niekuomet nebandykite naudoti ne visos komplektacijos arba neteisėtai modifikuoto gaminio.

Gaminio naudojimas ir priežiūra

Žinokite, kaip greitai sustabdyti gaminį avariniu atveju.

Nelaikykite gaminio už apsaugos.

Nenaudokite gaminio su pažeistomis apsauginėmis priemonėmis (apsauginiu gaubtu, sparčiuoju peiliu stabdžiu).

Nenaudokite gaminio užlipę ant kopėčių.

Ištraukite akumuliatorių:

– prieš palikdami gaminį be priežiūros bet kuriam laikui;
– prieš šalindami užstrigusius daiktus;
– prieš tikrindami, valydami ar remontuodami gaminį;
– jei atsitrenkėte į objektą. nenaudokite gaminio, jei nesate tikri, kad visą gaminį saugu naudoti;
– jeigu gaminys pradeda neįprastai vibruoti. Tokiu atveju būtina nedelsiant patikrinti. Perdėtas vibravimas gali sukelti sužalojimus;
– prieš perduodami prietaisą kitam asmeniui.

Gaminį naudokite tik esant 0 – 40 °C temperatūrai.

Akumuliatoriaus sauga



GAISRO PAVOJUS!

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumuliatorius turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus pagrindo.

Ėsdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumuliatoriaus.

Įkrovimo proceso metu neuždenkite kroviklio ir akumuliatoriaus.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Įkrovimui galima naudoti tik originalų GARDENA kroviklį. Naudojant kitokius kroviklius, gali būti sugadinti akumuliatoriai ir net kilti gaisras.

SPROGIMO PAVOJUS!

→ Saugokite gaminį nuo karščio ir ugnies. Nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.

Nenaudokite kroviklio lauke!

Niekada nepalikite kroviklio lietuje arba drėgmėje.

Naudokite akumuliatorių tiktai tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo –10 °C iki +45 °C.

Nebeveikiantį akumuliatorių reikia pristatyti į tokių atliekų surinkimo punktą. Jo negalima siųsti paštu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinę atliekų tvarkymo įmonę.

Reguliariai tikrinkite kroviklį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (įtrūkimų) žymių, ir naudokite tik nepriekaištingos būklės.

Pateiktą įkrovimo bloką galima naudoti tik su gaminiu pateiktiems įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.

Šiuo krovikliu draudžiama įkrauti akumuliatorius, kurių negalima įkrauti pakartotinai (gaisro pavojus).

Šio gaminio negalima naudoti įkrovimo metu.

Po įkrovimo atskirkite įkroviklį nuo tinklo ir akumuliatoriaus.

Įkraukite akumuliatorių tiktai nuo 10 °C iki 45 °C.

Po didelės apkrovos pirma leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Techninė priežiūra ir laikymas

SUŽALOJIMO PAVOJUS!

Nelieskite peilių.

→ Po darbo ar darbo pertraukos metu užstumkite apsauginį skydą.

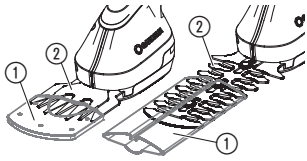
Visos veržlės, sraigtai ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus gaminio eksploatavimas.

Šio gaminio laikyti aukštesnėje nei 35 °C temperatūroje arba veikiamo tiesioginių saulės spindulių.

Nelaikykite gaminio tokiose vietose, kur gali susidaryti statiniai krūviai.

2. INSTALIAVIMAS

Prieš įrengdami:



ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiui netyčia įsijungus.

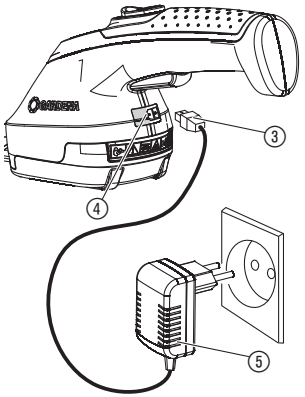
→ Prieš įrengdami, ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ①.

Įkrauti akumuliatorių:

Prieš pirmą naudojimą reikia pilnai įkrauti akumuliatorių. Įkrovimo trukmė (žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

Galima įkrauti bet kokiame lygyje įkrautą akumuliatorių ir nesugadinant akumuliatoriaus bet kada nutraukti įkrovimą (jokio atminties efekto).

Gaminio negalima paleisti, kol vyksta įkrovimas.



ĮSPĖJIMAS!

Viršįtampis sugadina akumuliatorius ir kroviklį.

→ Įsitikinkite, kad įtampa yra tinkama.

1. Kroviklio kabelį ③ įkiškite į akumuliatorinių žirklių kištuko lizdą ④.
2. Kroviklio maitinimo bloką ⑤ įkiškite į elektros tinklo lizdą.

Krovimo metu mirksi kištuko lizdas ④ žaliai. Akumuliatorius kraunasi.

Kai kištuko lizdas ④ šviečia žaliai, akumuliatorius yra pilnai įkrautas.

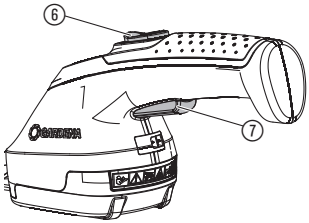
Įkrovimo proceso metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

3. Pirmiausiai ištraukite kroviklio kabelį ③ iš kištuko lizdo ④, o po to kroviklio maitinimo bloką ⑤ – iš elektros tinklo lizdo.

Žymiai sumažėjus akumuliatoriaus įkrovai, gaminys išsijungia ir reikia įkrauti akumuliatorių.

3. NAUDOJIMAS

Prieš naudojant:

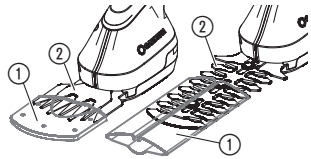


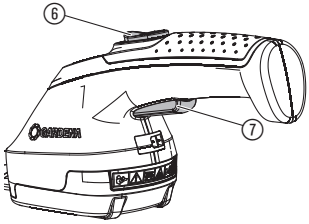
ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai!

Jei atleidus paleidimo mygtuką gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Niekada neužtrumpinti saugos įtaisų (pvz., lipnia juosta užfiksuojant nuspaustą įjungimo blokatorių ⑥ ir (arba) įjungimo mygtuką ⑦ ant rankenos).

Kaip paleisti žirkles:





Įjungimas:

Šiame gaminyje sumontuotas paleidimo užraktas ⑥, kad gaminys neįsijungtų netyčia.

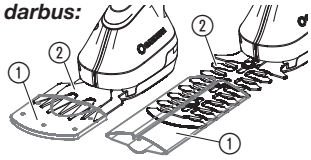
1. Nuo karpomo ploto pašalinkite akmenis bei kitus daiktus.
2. Nuo peilio ② nutraukite apsauginį gaubtą ①.
3. Nustumkite į priekį įjungimo blokatorių ⑥, o tada paspauskite įjungimo mygtuką ⑦.
   Gaminys bus paleistas.
4. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑥.

Išjungimas:

1. Atleiskite įjungimo mygtuką ⑦.
2. Užstumkite apsauginį gaubtą ① ant peilio ②.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant priežiūros darbus:



ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiui netyčia įsijungus.

→ Prieš atlikdami priežiūros darbus, ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ①.

LT

Kaip valyti žirkles:

ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis!

Sužeidimų pavojus ir gaminio sugadinimo pavojus.

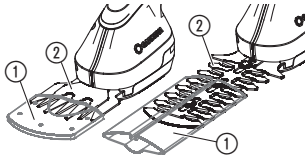
→ Nevalykite gaminio vandeniu arba vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

Norint prailginti eksploatacijos laiką, po kiekvieno naudojimo gaminį reikia išvalyti ir nupurkšti.

1. Gaminį nuvalykite drėgna šluoste.
2. Peilį ② sutepkite mažo klampumo alyva (pvz., GARDENA priežiūros alyva gaminio nr. 2366). Venkite alyvos kontakto su plastikinėmis dalimis.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:



Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Įkraukite akumuliatorių. Tai prailgina akumuliatoriaus eksploatavimo trukmę.
2. Nuvalykite gaminį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA) ir ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ①.
3. Kol nepradėjo šalti, gaminį padėkite sausoje ir neužšąlančioje vietoje.

Šalinimas:
(pagal Direktyvą 2012/19/EB)

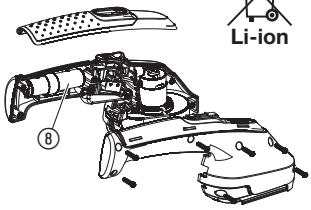


Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!
Pasirūpinkite, kad gaminys būtų utilizuotas vietos atliekų surinkimo centre.

Akumuliatoriaus šalinimas:





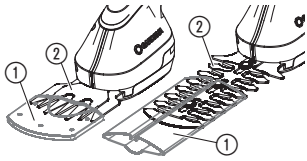
GARDENA keičiamas akumuliatorius yra ličio jonų elementai, kuriuos, pasibaigus tarnavimo amžiui, draudžiama šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

SVARBU!
Ličio jonų akumuliatorius grąžinkite savo GARDENA atstovui arba išmeskite tinkamai valstybinėje atliekų perdirbimo įmonėje.

1. Visiškai iškraukite Li-Ion elementus ⑧.
2. Iš gaminio išimkite ličio jonų gardeles ⑧.
3. Kvalifikuotai šalinkite Li-Ion elementus ⑧.

6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS

Prieš atliekant gedimų šalinimo darbus:

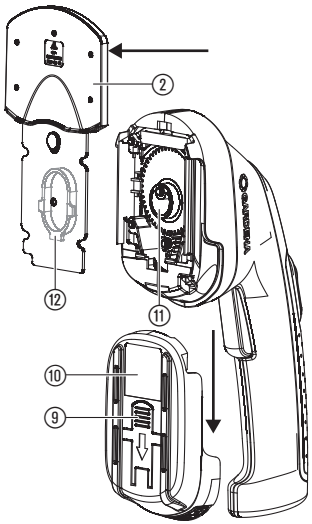


ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiui netyčia įsijungus.

→ Prieš atlikdami gedimų šalinimo darbus, ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ①.

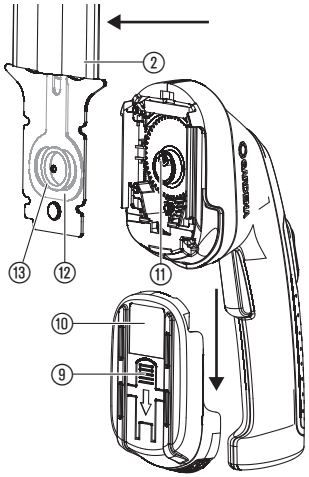
Kaip pakeisti žolės žirklių ašmenis:



Leidžiama naudoti tik originalius GARDENA žolės žirklių ašmenis. Naują peilį galima užsisakyti GARDENA servise.

1. Paspauskite mygtuką ⑨ ir ištraukite dangtelį ⑩.
2. Nuimkite peilį ②.
3. Jei reikia, išvalykite pavarų zoną ir išcentrinę pavarą ⑪ sutepkite tepalu, kurio sudėtyje nėra rūgščių (vazelinu).
4. Išcentrinę pavarą ⑪ pasukite į apačią.
5. Ant peilio ② užpakalinės pusės ties viduriu užstumkite skriejiką ⑫.
6. Naują peilį ② taip įstatykite į variklio bloką, kad išcentrinė pavara ⑪ griebtų į skriejiką ⑫.
7. Įstumkite dangtelį ⑩, kad užsifiksuotų.

Kaip pakeisti krūmų žirklių ašmenis:



Leidžiama naudoti tik originalius GARDENA krūmų žirklių ašmenis. Naują peilį galima užsisakyti GARDENA servise.

1. Paspauskite mygtuką ⑨ ir ištraukite dangtelį ⑩.
2. Nuimkite peilį ②.
3. Jei reikia, išvalykite pavarų zoną ir išcentrinę pavarą ⑪ sutepkite tepalu, kurio sudėtyje nėra rūgščių (vazelinu).
4. Išcentrinę pavarą ⑪ pasukite į apačią.
5. Nutraukite skriejiką ⑫ nuo peilio ② užpakalinės pusės.
6. Įstumkite žiedą ⑬ į skriejiko ⑫ vidurį.
7. Naują peilį ② taip įstatykite į variklio bloką, kad išcentrinė pavara ⑪ griebtų į skriejiko ⑫ žiedą ⑬.
8. Įstumkite dangtelį ⑩, kad užsifiksuotų.

Gedimų šalinimo lentelė:

Sutrikimas/gedimas	Galima priežastis	Šalinimas
Krovimo metu kištuko lizdas mirksi raudonai	Viršyta leistina akumuliatoriaus temperatūra.	→ Palaukite, kol atvės akumuliatorius. Vėl įkraukite akumuliatorių.
Per trumpas veikimo laikas	Nešvarus peilis.	→ Remiantis techninės priežiūros nurodymais išvalykite žirklių peilį ir sutepkite alyva.
Gaminys kerpa netolygiai	Atšipęs arba pažeistas peilis.	→ Pakeiskite peilį (žr. *Peilio keitimas*).

Kitų gedimų atveju prašom kreiptis į GARDENA techninį centrą. Vykdyti remonto darbus turi teisę tik GARDENA techniniai centrai arba GARDENA įgaliotos specializuotos prekybos įmonės.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Skirta žolės žirklėms / krūmų žirklėms	Gaminys	Vertė (žolės žirklėms)	Vertė (krūmų žirklėms)
Akumuliatoriaus talpa	Ah	2,15	2,15
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Kroviklio maitinimo blokas			
Tinklo įtampa	V	100 – 240	100 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalioji išėjimo srovė	mA	500	500
Maksimali išėjimo įtampa	V (DC)	5,5	5,5
Peilio plotis	cm	8	–
Peilio ilgis	cm	–	12
Svoris	g	ca. 560	ca. 620
Darbo vietos emisijos lygis L_{PA} **Paklaida k_{PA}**	dB (A)	< 70 [3] –	66 [1] 2,5
Garso galios lygis L_{WA} [2]: išmatuotas / garantuotas	dB (A)	–	77 / 80
Plaštakos ir rankos vibracija a_{vhw} **Paklaida k_a**	m/s^2	< 2,5 [3] 1,5	< 2,5 [1] 1,5

Matavimo metodas pagal [1] DIN EN 60745-2-15 [2] RL 2000/14/EC [3] RL 50636-2-94

Nurodytas vibracijos emisijos dydis išmatuotas pagal standartizuotą tikrinimo metodą ir gali būti naudojamas vieno prietaiso palyginimui su kitu. Jį taip pat galima naudoti pirminiam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos dydis gali skirtis elektrinio prietaiso realaus naudojimo metu.

8. SERVISAS / GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

GARDENA Manufacturing GmbH suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją (nuo įsigijimo datos). Ši garantija apima visus svarbius įrenginio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Pagal suteikiamą garantiją pakeisime įrenginį arba jį pataisysime be papildomų išlaidų, jeigu bus įvykdytos toliau pateiktos sąlygos:

- Gaminys buvo naudojamas tinkamai ir atsižvelgiant į visus naudojimo instrukcijų reikalavimus.
- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija nedaro įtakos naudotojo esamiems ieškiniams, pateiktiems dėl garantijų pardavimo atstovams.

Jei naudojant šį gaminį kilo problemų, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu (jeigu taikoma garantija – su kvito kopija) į GARDENA Manufacturing GmbH (turėsite apmokėti siuntimo išlaidas).

Eksploatacinės medžiagos:

Susidėvinčioms dalims – peiliui ir ekscentrinei pavarai – garantija netaikoma.

D *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB *Product Liability*
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F *Responsabilité*
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.
Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL *Productaansprakelijkheid*
Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*
Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK *Produktansvar*
Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI *Tuotevastuu*
Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksyttyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I *Responsabilità del prodotto*
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.
Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*
Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado.
Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*
Relembramos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado.
Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte.
Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrezno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdela podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR ***Odgovornost za proizvod***
Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamijene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate şi dacă reparaţiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleaşi prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists.
Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D CE-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB CE Declaration

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.
Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation.
Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.
Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.
Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit.
Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek.
Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trhu v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok.
Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα.
Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.
V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranța UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти.
При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele.
Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus.
Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklarācija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung des Geräts:	**Grasschere / Strauchschere**
Description of the unit:	**Grass Shear / Shrub Shear**
Désignation du matériel :	**Cisaille à gazon / Taille-buisson**
Omschrijving van de apparaten:	**Grasschaar / Buxusschaar**
Produktbeskrivning:	**Grässax / Busksax**
Beskrivelse af produktet:	**Græssaks / Busksaks**
Laitteiden nimitys:	**Ruohosakset / Pensasleikkuri**
Descrizione dei prodotti:	**Cesoie per erba / Cesoie per arbusti**
Descripción de la mercancía:	**Tijeras cortacésped /Tijeras recortasetos**
Descrição dos aparelhos:	**Tesoura para relva / Tesoura para arbustos**
Nazwa urządzenia:	**Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów**
A készülékek megnevezése:	**Fűnyíró olló / Bokornyíró olló**
Označení přístrojů:	**Nůžky na trávu / Nůžky na keře**
Označenie zariadenia:	**Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny**
Ονομασία της συσκευής:	**Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων**
Opis naprave:	**Škarje za travo / Škarje za grmovje**
Oznaka uređaja:	**Škare za travu / Škare za grmlje**
Descrierea articolelor:	**Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuşti**
Обозначение на уредите:	**Ножица за трева / Ножица за храсти**
Seadmete nimetus:	**Murukäärid / Pöösakäärid**
Prietaisų pavadinimas:	**Žolės žirklės / Krūmų žirklės**
Iekārtu apzīmējums:	**Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres**

Typ-Bezeichnung:	Típus megnevezése:	Artikel-Nummer:	Cikkszám:
Product type:	Typové označení:	Article-Number:	Číslo výrobku:
Désignation du modèle :	Typ-označenie:	Référence :	Číslo výrobku:
Type-aanduiding:	Ονομασία τύπου:	Artikelnummer:	Κωδικός:
Typbeteckning:	Naziv tipa:	Artikelnummer:	Številka artikla:
Type-betegnelse:	Oznaka tipa:	Ref.-nummer:	Broj artikla:
Tyyppikuvaus:	Denumirea tipului:	Tuotenro:	Număr articol:
Tipologia:	Тип-наименование:	Numero articolo:	Артикулен номер:
Designación del tipo:	Tüübi nimetus:	Número de artículo:	Artikli number:
Designação do modelo:	Tipo pavadinimas:	Número de referência:	Gaminio numeris:
Oznaczenie typu:	Tipa apzīmējums:	Numer artykułu:	Preces numurs:

Set AccuCut Li **9852**

CE-Richtlinien:	CE smjernice:	
CE-Directives:	Directivele CE:	
Directives CE :	CE-Директиви:	
CE-richtlijnen:	CE direktiivid:	
CE-direktiv:	CE direktyvos:	
CE-direktiver:	CE direktīvas:	
CE-merkinnät:		
Direttive CE:		
Directivas CE:	Grass Shear:	Shrub Shear:
Diretivas CE:	**2006/42/EC**	**2006/42/EC**
Dyrektywy CE:	**2014/30/EC**	**2014/30/EC**
CE irányelvek:	**2011/65/EC**	**2000/14/EC**
Směrnice CE:	**2014/35/EC**	**2011/65/EC**
Označenie CE:		**2014/35/EC**
Οδηγίες CE:		
CE-direktive:		

Harmonisierte EN: / Harmonised EN:	Grass Shear:	Shrub Shear:
	EN ISO 12100	**EN ISO 12100**
	EN 60335-1	**EN 60745-1**
	EN 50636-2-94	**EN 60745-2-15**
	EN 60335-2-29	**EN 60335-1**
	EN 62133	**EN 60335-2-29**
		EN 62133

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungsverfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Deposited Documentation:
GARDENA Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Conformity Assessment according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Documentation déposée:
Documentation technique GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Procédure d'évaluation de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Noise level:	measured/guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée/garantie
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Lydtrykspegel:	afmålt/garanti
Melun tehotaso:	mitattu/taattu
Livello rumorosità:	testato/garantito
Nivel sonoro:	medido/garantizado
Nível de ruído:	medido/garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone/gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért/garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno/garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná/garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν/εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno/zagotovljeno
Razina zvučne snage	izmjereno/garantirano
Nivel de putere acustică:	măsurat/garantat
Ниво на шума:	измерено/гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud/garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas/garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais/garantētais

77 dB (A)/80 dB (A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Anul de marcare CE:
Year of CE marking:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Année d'apposition du marquage CE :	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Märkningsår:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
CE-Mærkningsår:	
CE-merkin kiinnitysvuosi:	
Anno di applicazione della certificazione CE:	
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Rok umístění značky CE:	
Rok udelenia značky CE:	
Έτος σήματος CE:	
Leto namestitve CE-oznake:	
Godina dobivanja CE oznake:	**2015**

Ulm, den 12.12.2016	Der Bevollmächtigte
Ulm, 12.12.2016	Authorized representative:
Fait à Ulm, le 12.12.2016	Le mandataire
Ulm, 12-12-2016	De gevolmachtigde
Ulm, 2016.12.12.	Auktoriserad representant
Ulm, 12.12.2016	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 12.12.2016	Valtuutettu edustaja
Ulm, 12.12.2016	Persona delegata
Ulm, 12.12.2016	La persona autorizada
Ulm, 12.12.2016	O representante
Ulm, dnia 12.12.2016	Pełnomocnik
Ulm, 12.12.2016	Meghatalmazott
Ulm, 12.12.2016	Zplnomocnênec
Ulm, 12.12.2016	Splnomocnený
Ulm, 12.12.2016	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 12.12.2016	Pooblaščenec
Ulm, dana 12.12.2016	Ovlaštena osoba
Ulm, 12.12.2016	Conducerea tehnică
Улм, 12.12.2016	Упълномощен
Ulm, 12.12.2016	Volitatud esindaja
Ulm, 12.12.2016	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 12.12.2016	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
(Vice President)

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.03/1216
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com